

MIX120 PLUS

(1194300 - 1194301 - 1194303)

- I** MESCOLATRICE
Manuale di uso, manutenzione.
- F** MELANGEUSE
Manuel utilisation entretien.
- GB** MIXER
Operating, maintenance.
- D** MISCHER
Handbuch für Bedienung, Wartung.
- E** MEZCLADORA
Manual de uso, mantenimiento.
- P** MISTURADOR
Manual de utilização, manutenção.

Ricambi/Pieces Rechange/Spare Parts Manual/Ersatzteile/Recambios/ peças sobresselentes



www.imerglobalcustomercare.com



3228947_R12W_(2020_11)



IMER INTERNATIONAL S.p.A.
Via Salceto, 55 - 53036 Poggibonsi (SI) - Italy
Tel. +39 0577 97341 - Fax +39 0577 983304
www.imergroup.com

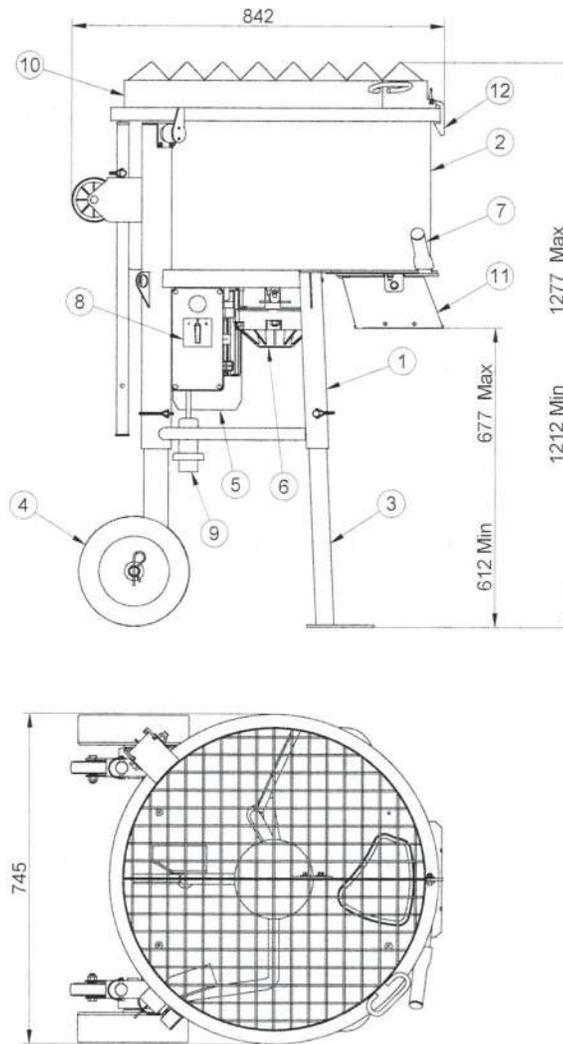


FIG.1

POS.	I	F	GB	D	E	P
1	Telaio	Chassis	Frame	Rahmen	Bastidor	Chassis
2	Vasca	Cuve	Tank	Becken	Recipiente	Depósito
3	Piede telescopico	Pied télescopique	Telescopic support leg	Teleskopfuss	Pie telescopico	Pé telescópico
4	Ruota	Roue	Wheel	Rad	Rueda	Rodízio
5	Motore	Moteur	Motor	Motor	Motor	Motor
6	Riduttore	Réducteur	Reduction gear	Getriebe	Reductor	Redutor
7	Bocchetta di scarico	Bouche d' évacuation	Outlet	Bodenklappe	Boca de descarga	Bocal de drenagem
8	Interruttore di avviamento e arresto	Interrupteur de marche et arrêt	Start and stop switch	Start- und Stoppschalter	Interruptor de arranque y parada	Interruptor de arranque y parada
9	Presa di collegamento elettrico	Fiche de branchement électrique	Electrical connection socket	Elektrischer Anschlussstecker	Toma para conexión eléctrica	Ficha de alimentação
10	Protezione vasca	Protection cuve	Tank protection	Trogabdeckung	Proteccion del recipiente	Proteção do depósito
11	Protezione bocchetta di scarico	Protection bouche d' évacuation	Outlet protection	Schutzverkleidung der bodenklappe	Proteccion de la boca de descarga	Proteção do bocal de drenagem
12	Gancio di sicurezza	Crochet de sécurité	Safety hook	Sicherheitshaken	Gancho de seguridad	Gancho de seguridad

**Particolare attenzione deve essere fatta alle avvertenze contrassegnate con questo simbolo:
Il faut prêter une attention toute particulière aux notes précédées de ce symbole:
Special attention must be given to warnings with this symbol:
Lesen Sie die mit diesem Symbol bezeichneten Abschnitte mit besonderer Aufmerksamkeit:
Se tiene que prestar una atención especial a las indicaciones marcadas con el signo:
Preste especial atenção às indicações marcadas com o símbolo:**



Gentile Cliente,
ci complimentiamo per il suo acquisto: la mescolatrice IMER, risultato di anni di esperienza, è una macchina di massima affidabilità e dotata di soluzioni tecniche innovative.

! - OPERARE IN SICUREZZA

E' fondamentale ai fini della sicurezza leggere attentamente le seguenti istruzioni prima dell'uso della macchina.

Il presente manuale di USO E MANUTENZIONE deve essere custodito dal responsabile di cantiere, nella persona del Capocantiere, nel cantiere stesso, sempre disponibile per la sua consultazione.

Il manuale è da considerarsi parte della macchina e deve essere conservato per futuri riferimenti (EN 12100) fino alla distruzione della macchina stessa. In caso di danneggiamento o smarrimento potrà essere richiesto al costruttore una nuova copia.

Il manuale contiene importanti indicazioni sulla preparazione del cantiere, l'installazione, l'uso, le modalità di manutenzione e la richiesta di parti di ricambio. Comunque è da ritenersi indispensabile una adeguata esperienza e conoscenza della macchina da parte del manutentore e dell'utilizzatore.

Affinchè sia possibile garantire la sicurezza dell'operatore, la sicurezza di funzionamento e una lunga durata della macchina devono essere rispettate le istruzioni del manuale, unitamente alle norme di sicurezza e prevenzione degli infortuni sul lavoro secondo la legislazione vigente. Fare uso delle protezioni individuali (calzature ed abbigliamento adeguati, uso di guanti, occhiali, ecc...).

! - Mantenere sempre leggibili le avvertenze.

! - E' vietato apportare modifiche di qualsiasi natura alla struttura metallica o impiantistica della mescolatrice.

La IMER INTERNATIONAL declina ogni responsabilità in caso di non osservanza delle leggi che regolano l'uso di tali apparecchi, in particolare: uso improprio, errori di alimentazione, carenza di manutenzione, modifiche non autorizzate, inosservanza parziale o totale delle istruzioni contenute in questo manuale.

IMER INTERNATIONAL si riserva il diritto di modificare le caratteristiche della mescolatrice e/o i contenuti del presente manuale, senza l'obbligo di aggiornare la macchina e/o i manuali precedenti.

1. DATI TECNICI

I dati tecnici sono riportati nella tabella 1 e le caratteristiche elettriche nella tabella 2.

Modello	MIX 120 PLUS
Capacità vasca	120 l
Capacità d'impasto (circa)	90 l
Giri pale	38 rpm
Senso rotazione pale (visto dalla bocca di carico)	Orario
Dimensioni ruote	250 mm
Potenza motore monofase	1.4 kW
Dimensioni di ingombro (larghezza x lunghezza x altezza)	780x880x1000 mm
Peso macchina	130 Kg
Peso macchina con imballo	139 Kg

Caratteristiche elettriche	Motore (230V/50Hz)	Motore (220V/60Hz)	Motore (110V/50Hz)
Potenza (kW)	1.4	1.4	1.4
Tensione nominale (V)	230	220	110
Frequenza (Hz)	50	60	50
Assorbimento (A)	9	9.4	15
Numero poli	2	2	2
Giri (rpm)	2800	2800	2800
Tipo servizio	S1	S1	S1
Classe isolamento	F	F	F
Grado di protezione	IP55	IP55	IP55
Condensatore (µF)	50 (Ø 55x94)	50 (Ø 55x94)	100 (Ø 50x120)

2. LIVELLO EMISSIONE SONORA E VIBRAZIONI TRASMESSE

In tabella 3 è riportato il livello di pressione sonora misurato all'orecchio dell'operatore a vuoto (L_{pa}) e delle vibrazioni trasmesse durante il lavoro.

Modello	Tipo di motore	L_{pa}	A_{eq}
MIX 120 PLUS	Elettrico	86 dB	2 m/s ²

3. DESCRIZIONE E FUNZIONAMENTO

! - La mescolatrice è destinata all'impiego nei cantieri edili per miscelare un'ampia gamma di materiali a granulometria fine, sia secchi che umidi, sia premiscelati in sacco che in silo, a bassa o elevata viscosità (malte, intonaci, gessi, cementi, stucchi, colle, resine, vernici, materiali antivibranti, materiali isolanti).

! - È sconsigliato l'uso della macchina in ambienti con temperature inferiori a 0° C.

La mescolatrice è costituita da un telaio (rif.1, fig.1) il quale sostiene la vasca di mescolamento (rif.2, fig.1).

Su quest'ultima è montato il riduttore (rif.6, fig.1) che viene messo in movimento dal motore (rif.5, fig.1) mediante una cinghia poli-V.

L'albero d'uscita del riduttore trasmette a sua volta il moto rotatorio alla testata portapale.

Lo svuotamento della vasca è effettuato mediante l'apertura manuale della bocchetta (rif.7, fig.1).

L'accensione e l'arresto del motore elettrico si ottiene per mezzo di un apposito selettore presente sul quadro elettrico (rif.8, fig.1).

Sul quadro elettrico è presente la spina (rif.9, fig.1) per il collegamento all'alimentazione elettrica.

4. MISURE DI SICUREZZA

La mescolatrice IMER è stata progettata per lavorare in cantieri edili e non dispone di illuminazione propria, pertanto il luogo di lavoro deve essere sufficientemente illuminato (min. 300 lux).

! - Non deve essere usata in ambienti ove esista pericolo di esplosioni o incendio.

1. La mescolatrice IMER può funzionare soltanto se munita di tutti i dispositivi di protezione in perfette condizioni.

2. Non usare linee di alimentazione improvvisate e/o difettose.

3. Le linee di allacciamento nel cantiere devono essere posate in modo tale da non poter essere danneggiate. Non collocare la mescolatrice sul cavo di alimentazione.

4. Le connessioni presa-spina devono essere posate in modo tale da impedire la penetrazione di acqua. Usare soltanto connettori muniti di protezione contro i getti d'acqua (IP67).

5. Le riparazioni degli impianti elettrici devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato. Non effettuare operazioni di registrazione o manutenzione con macchina sotto tensione o in movimento.

! - E' vietato introdurre parti del corpo e/o utensili nella vasca di miscelazione in funzione.

! - Fare attenzione, durante la manipolazione dei componenti necessari alla preparazione delle malte, a non sollevare polveri che potrebbero essere inalate. Se ciò non fosse possibile è necessario indossare una maschera per la protezione della bocca e del naso.

! - Per arrestare il funzionamento della mescolatrice usare esclusivamente l'apposito selettore (rif.8, fig.1).

5. SICUREZZA ELETTRICA

La mescolatrice IMER è realizzata secondo la norma EN 60204-1, è protetta contro gli spruzzi d'acqua (IP 55) ed è dotata di protezione contro i sovraccarichi e contro il riavvio automatico dopo un'interruzione di alimentazione.

6. SICUREZZA MECCANICA

Nella mescolatrice IMER i punti pericolosi sono protetti mediante opportuni dispositivi di protezione, che devono essere mantenuti in perfette condizioni e montati, come ad esempio la protezione della cinghia di trasmissione.

Una protezione posta sopra la vasca permette il caricamento dei componenti senza rendere accessibile la zona di mescolamento (rif.10, fig.1). La macchina è dotata di un dispositivo elettrico di sicurezza che impedi-



sce il funzionamento quando la protezione della vasca di mescolamento è aperta.

La macchina è dotata anche di una protezione posta sulla bocca di scarico per impedire l'accesso alla zona di mescolamento (rif.11, fig.1).

7. TRASPORTABILITA'

Per la movimentazione manuale della macchina utilizzare le apposite maniglie (fig.4); queste devono essere estratte una alla volta:

1. Afferrare un manico (rif.1, fig.4) e rimuovere la rispettiva copiglia (rif.2, fig.4).
2. Tirare il manico (rif.1, fig.4) verso l'alto fino a che non si arresta.
3. Riposizionare la copiglia (rif.2, fig.4).

Ripetere l'operazione per l'altro manico.

All'occorrenza la mescolatrice può anche essere spostata appoggiandola a terra sulle 4 ruote (fig.5).

⚠ - Prima di spostare la mescolatrice in questa modalità, assicurarsi che il gancio di sicurezza (rif.12, fig.1) della protezione vasca sia correttamente posizionato.

Per il sollevamento mediante l'ausilio di paranchi o simili, agganciarsi con un tirante a quattro braccia agli appositi fori presenti sul telaio (fig.3). Assicurarsi che i bracci del tirante abbiano una lunghezza maggiore di 1500 mm.

⚠ - Ogni tirante deve essere certificato per un carico superiore al peso complessivo della mescolatrice.

⚠ - Prima di spostare la mescolatrice staccare sempre la spina d'alimentazione elettrica.

8. INSTALLAZIONE

Liberare la macchina dall'imballo.

La macchina viene fornita con le gambe smontate, è quindi necessario provvedere al montaggio:

1. Inserire le ruote nelle gambe posteriori e bloccarle con le apposite copiglie.
2. Sollevare la mescolatrice ed inserire le gambe anteriori e posteriori; bloccandole con gli appositi spinotti all'altezza desiderata. Rispettare la disposizione indicata in fig.9.

L'altezza alla quale viene posizionata la mescolatrice deve permettere un agevole scarico del materiale sulla carriola utilizzata per il trasporto.

⚠ - Installare la mescolatrice in piano e su fondo stabile (massima inclinazione ammessa 5°, come da fig.2), per evitare che affondi nel terreno o si ribalti durante il funzionamento.

⚠ - Lasciare libero uno spazio di almeno 2 m tutt'attorno alla macchina per agevolare la movimentazione dei materiali.

9. ALLACCIAMENTO ALLA RETE ELETTRICA

⚠ - Assicurarsi che la linea elettrica sia provvista di protezione differenziale e magnetotermica.

9.1 Allacciamento versioni con motore 230V/50Hz

Verificare che la tensione di alimentazione risulti conforme ai dati di targa della macchina. A pieno carico questa deve risultare compresa tra 205V e 240V.

⚠ - Per alimentare la macchina occorre utilizzare un cavo 2 poli + terra, al fine di garantire il collegamento della macchina all'impianto equipotenziale di cantiere.

9.2 Allacciamento versioni con motore 110V/50Hz

Verificare che la tensione di alimentazione risulti conforme ai dati di targa della macchina. A pieno carico questa deve risultare compresa tra 95V e 130V.

⚠ - Per alimentare la macchina occorre utilizzare un cavo 2 poli + terra, al fine di garantire il collegamento della macchina all'impianto equipotenziale di cantiere.

9.4 Dimensionamento cavo di alimentazione

La linea dell'alimentazione elettrica deve essere adeguatamente dimensionata per evitare cadute di tensione. Evitare l'impiego di avvolgitori. Il dimensionamento dei conduttori del cavo di alimentazione elettrica deve tener conto delle correnti di funzionamento e della lunghezza della linea per evitare eccessive cadute di tensione (tab.4).

Tabella 4

Modello	Tipo di motore	Sezione cavo (mm ²)			Lunghezza cavo (m)
		1.5	2.5	4.0	
MIX 120 PLUS	230 -220V 9 -9.4A	0 + 19	20 + 32	33 + 50	
	110 V 15 A	0 + 12	13 + 19	20 + 30	

I cavi di alimentazione utilizzati sul cantiere devono avere un idoneo rivestimento esterno resistente allo schiacciamento e all'usura oltre che agli agenti atmosferici (esempio H07RN-F).

10. MESSA IN SERVIZIO DELLA MACCHINA

Prima di collegare elettricamente la mescolatrice verificare che tutti i dispositivi di sicurezza siano a posto ed in buono stato d'uso, che la prolunga sia in buono stato e che le spine e prese (del tipo protetto contro getti d'acqua) non siano bagnate.

Collegare il cavo di alimentazione elettrica alla spina del quadro elettrico. Avviare la mescolatrice mediante l'interruttore posto sul quadro elettrico (rif.8, fig.1).

⚠ - Il motore elettrico è protetto dai sovraccarichi mediante una sonda termica. In caso di surriscaldamento si arresta automaticamente. Far raffreddare il motore prima di riavviarlo.

11. EMERGENZA - STOP

⚠ - In caso di emergenza arrestare la macchina premendo il pulsante d'emergenza. Quindi staccare la spina di alimentazione elettrica. Per ripartire riconnettere la spina e ruotare il selettore di accensione in posizione "1".

12. MODALITÀ D'USO

Per ottenere una miscelazione ottimale ed un funzionamento regolare, la mescolatrice deve essere installata orizzontalmente.

⚠ - Verificare che, sollevando la protezione della vasca di mescolamento, la macchina fermi la sua rotazione.

L'avviamento della macchina deve essere eseguito con vasca vuota.

⚠ - Evitare di mettere in moto la macchina a pieno carico.

La protezione della vasca è provvista di lame rompiscacco così da poter usare facilmente miscele preconfezionate. Il caricamento deve essere effettuato alternando i vari materiali da mescolare, nelle quantità desiderate per il tipo d'impasto che si vuole ottenere, allo scopo di ridurre al minimo il tempo di mescolamento.

⚠ - Introdurre i materiali con le pale in rotazione.

⚠ - È vietato introdurre all'interno della vasca di miscelazione materiali diversi da quelli previsti.

⚠ - È vietato introdurre parti del corpo e/o utensili all'interno della vasca di miscelazione con le pale in movimento.

⚠ - Evitare di riempire la vasca oltre la capacità di impasto prevista (tab.1).

Far ruotare le pale per il tempo necessario ad ottenere un impasto omogeneo e della consistenza desiderata.

Lo svuotamento della vasca deve essere effettuato con le pale in movimento, mediante l'apertura manuale della bocchetta.

Per l'apertura della bocchetta tirare la leva (rif.1, fig.6), per tutta la corsa, fino alla posizione B.

Per la chiusura della bocchetta riportare la leva (rif.1, fig.6) nella posizione A.

⚠ - Lo svuotamento della vasca deve essere effettuato solo dopo aver posizionato l'apposito contenitore sotto alla bocchetta di scarico.

Nel caso in cui una parte dell'impasto venga lasciata all'interno della vasca per un utilizzo successivo, è necessario lasciare le pale in rotazione. In ogni caso ridurre al minimo il tempo di permanenza dell'impasto all'interno della vasca, dopo che questo ha raggiunto la consistenza richiesta.

12.1 Blocco pale durante il funzionamento

Durante il funzionamento è possibile che la macchina non riesca più a mescolare a causa di un anormale addensamento dell'agglomerato.

In questo caso è possibile sbloccarla eseguendo le seguenti operazioni:

1. Spegner la mescolatrice posizionando il selettore di accensione (rif.8, fig.1) sul quadro elettrico sulla posizione "0".
2. Invertire il senso di rotazione delle pale posizionando il selettore di accensione (rif.8, fig.1) sulla posizione "2".
3. Attendere pochi secondi (5-10 secondi); quindi spegnere nuovamente la macchina posizionando il selettore di accensione (rif.8, fig.1) sulla posizione "0".
4. Ripristinare il corretto funzionamento della macchina ruotando il selettore di accensione (rif.8, fig.1) sulla posizione "1".

 - Il corretto funzionamento della macchina è garantito solo quando il selettore dell'interruttore è in posizione "1" (senso di rotazione orario)

13. MANUTENZIONE

 - Le operazioni di manutenzione devono essere eseguite da personale esperto dopo aver spento il motore, scollegata l'alimentazione elettrica e svuotata la vasca di mescolamento.

 - Mantenere sempre efficienti e integre le protezioni.

Controllare ogni due mesi di lavoro:

- tensionamento della cinghia.
- stato d'usura della cinghia poly-V e delle pulegge.

Controllare settimanalmente che i contatti della spina posta sul quadro elettrico siano ben puliti, asciutti e privi di ossidazioni.

 - Controllare periodicamente l'integrità della guaina dei cavi di collegamento in uscita dal quadro elettrico.

 - Verificare periodicamente che sollevando di 10mm la protezione della vasca di mescolamento (rif.10, fig.1), la macchina fermi la sua rotazione.

13.1 Pulizia

Prima di una lunga pausa di lavoro o al termine del lavoro quotidiano, la vasca di miscelazione deve essere pulita a fondo mediante abbondante lavaggio. Se la pulizia viene eseguita mediante getti d'acqua, non indirizzare questi ultimi direttamente sul gruppo spina-interruttore.

 - Quando si esegue la pulizia manuale, non si deve mettere in funzione la mescolatrice.

 - Non disperdere nell'ambiente i residui del lavaggio.

 - Se per la pulizia vengono rimosse le coperture di protezione, alla fine dei lavori occorre rimontarle correttamente.

La vasca di miscelazione non deve essere colpita con oggetti duri come martelli, pale, ecc. La vasca di miscelazione ammaccata peggiora il procedimento di miscelazione ed è anche più difficile da pulire.

13.2 Tensionamento delle cinghie

1. Spegner il motore e scollegare la spina dell'alimentazione elettrica.
2. Togliere la protezione della cinghia (rif.2, fig.7) svitando le viti (rif.1, fig.7) che la bloccano.
3. Allentare le 4 viti (rif.3, fig.7) che bloccano il supporto del motore elettrico e tirare la cinghia (rif.5, fig.7) per mezzo della vite (rif.4, fig.7): se la tensione della cinghia è corretta, applicando una forza di circa $F=1.5$ Kg al centro del tratto libero della cinghia, la freccia dovrà risultare circa $f=5$ mm (fig.8).

 - Non tirare eccessivamente la cinghia, altrimenti si riduce la sua vita e quella dei cuscinetti del motore elettrico e del riduttore.

6. Al termine del tensionamento serrare le 4 viti (rif.3, fig.7).
7. Rimontare la protezione della cinghia (rif.2, fig.7) con le rispettive viti.

13.3 Sostituzione delle cinghie

1. Spegner il motore e scollegare la spina dell'alimentazione elettrica.
2. Togliere la protezione della cinghia (rif.2, fig.7) svitando le viti (rif.1, fig.7) che la bloccano.
3. Allentare le 4 viti (rif.3, fig.7) che bloccano il supporto del motore e allentare le cinghie (rif.5, fig.7) per mezzo della vite (rif.4, fig.7) fino a farle uscire dalle puleggie del motore e del riduttore.
4. Inserire le nuove cinghie, prima nella puleggia del riduttore e poi in quella del motore elettrico.
5. Tirare le cinghie (rif.5, fig.7) per mezzo della vite (rif.4, fig.7): se la

tensione delle cinghie è corretta, applicando una forza di circa $F=1.5$ Kg al centro del tratto libero della cinghia, la freccia dovrà risultare circa $f=5$ mm (fig.8).

6. Al termine del tensionamento serrare le 4 viti (rif.3, fig.7).
7. Rimontare la protezione della cinghia (rif.2, fig.7) con le rispettive viti.

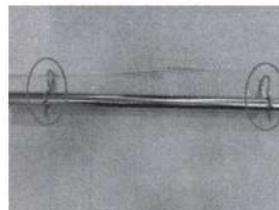
È opportuno verificare nuovamente la tensione della cinghia dopo 4 ore di funzionamento della trasmissione e ripetere il controllo ogni 18-20 ore.

13.4 Rimozione protezione bocchetta

1. Svitare le viti (rif.20, tav.1) e rimuovere la protezione (rif.24, tav.1).
2. Per riposizionare la protezione (rif.24, tav.1) centrare i fori della stessa con i fori degli attacchi e bloccare con viti (rif.20, tav.1).

13.5 Installazione Ruote-Gambe

ASSALE SUPERIORE



INSERIRE LE COPIGLIE ALL'INTERNO DEI DUE FORI PASSANTI PRESENTI NELL'ASSALE, (FIG. 1)

fig.1



INSERIRE LE RUOTE NELL'ASSALE (FIG. 2)

fig.2

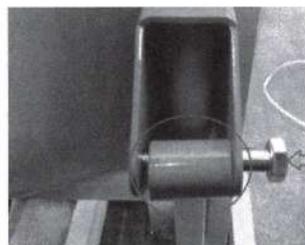


fig.3

INSERIRE IL DISTANZIALE ALL'INTERNO DELLE DUE STAFFE DEL TELAIO, IN SEGUITO INSERIRE LA VITE ESAGONALE NEI FORI, (FIG.3)



fig.4

PRENDERE L'ASSALE CON LE RUOTE E AVVITARLO CON LA VITE ESAGONALE INSERITA PRECEDENTEMENTE.(FIG.4)

MONTAGGIO RUOTE SU GAMBE



fig.5

ESTRARRE LE DUE GAMBE POSTERIORI E PER CIASCUNA GAMBA INSERIRE LA RUOTA SUL PERNO, DOPODICHÉ INSERIRE LE COPIGLIE ESTERNE NEI FORI PASSANTI DEL PERNO PER BLOCCARE LA RUOTA. (FIG.5)



fig.6

INSERIRE NEL TELAIO LE GAMBE ANTERIORI SENZA RUOTE, BOLOCCANDOLE CON I PERNI INSERITI NEGLI APPOSITI FORI DI REGOLAZIONE. BLOCCARE IL PERNO CON L'APPOSITO FERMO DI SICUREZZA. (FIG.6)

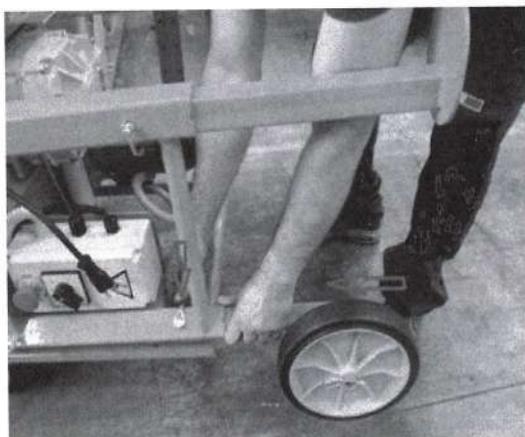


fig.7

INSERIRE NEL TELAIO LE DUE GAMBE POSTERIORI CON LE RUOTE, BLOCCANDOLE CON I PERNI NEGLI APPOSITI FORI DI REGOLAZIONE. (FIG.7)

13.6 Riparazione

Le riparazioni possono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato.

I ricambi da utilizzare devono essere esclusivamente ricambi originali IMER e non possono essere modificati.

 - Non mettere in funzione la mescolatrice durante i lavori di riparazione.

 - Se per eseguire le riparazioni vengono rimosse le coperture di protezione, al termine dei lavori devono essere rimontate correttamente.

14. RISCHI RESIDUI E SEGNALI DI SICUREZZA

Benché la mescolatrice sia stata costruita nel pieno rispetto della normativa vigente, sussistono dei rischi residui ineliminabili che comportano l'uso di opportuni dispositivi di protezione individuale. Una adeguata segnaletica montata sulla macchina individua sia i rischi che i comportamenti da seguire.

RISCHIO RUMORE



Obbligo di proteggere l'udito

RISCHIO DI LESIONI ALLE MANI



Obbligo di indossare i guanti

RISCHIO DI LESIONE AGLI OCCHI



Obbligo di proteggere gli occhi

RISCHIO DI USO ANOMALO



Obbligo di leggere il manuale prima dell'uso

RISCHIO DI TRASCINAMENTO ABRASIONE E TAGLIO



Divieto di rimuovere le protezioni



Divieto di toccare gli organi di trasmissione



Non inserire le mani nella bocchetta di scarico

RISCHIO DI ELETTROCUZIONE



Pericolo corrente elettrica

Si ricorda che il controllo sull'uso dei DPI è demandato al datore di lavoro.

15. INCONVENIENTI/CAUSE/RIMEDI

⚠ - ATTENZIONE!!! Tutti gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti dopo aver fermato la macchina, messo il selettore sullo "0" e staccato la presa di alimentazione.

Inconvenienti	Cause	Rimedi
Premendo l'interruttore di avviamento il motore elettrico non parte	Non arriva tensione alla linea di alimentazione	Controllare la linea *
	La presa e la spina non sono ben collegate	Ripristinare un corretto collegamento
	Il cavo di alimentazione dalla spina al quadro è interrotto	Cambiare il cavo *
	Un filo elettrico all'interno del quadro è staccato	Collegare di nuovo *
	Un filo elettrico all'interno della morettiera motore è staccato	Collegare di nuovo *
	Il finecorsa è guasto	Sostituire il finecorsa *
	L'interruttore è guasto	Cambiare l'interruttore *
	È intervenuto il dispositivo di protezione termica	Attendere qualche minuto e riprovare di nuovo
La protezione vasca è aperta	Chiudere la protezione vasca	
La bocchetta di scarico non si apre	Depositi nella protezione bocchetta	Rimuovere e pulire la protezione bocchetta
Durante l'impasto le pale diminuiscono i giri o si arrestano	La cinghia è allentata o usurata	Tensionare o sostituire la cinghia
* Operazione a cura di un tecnico elettricista		

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'

(Direttiva 2006/42/CE Allegato II parte A, 2000/14/CE Allegato II)
 DECLARATION CE DE CONFORMITE (Directive 2006/42/CE Annexe II Chapitre A, 2000/14/CE Annexe II)
 EC DECLARATION OF CONFORMITY (Directive 2006/42/EC Annex II sub A, 2000/14/CE Annex II)
 EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (EG-Richtlinie 2006/42/EG Anhang II sub. A, 2000/14/EG Anhang II)
 DECLARACION "CE" DE CONFORMIDAD (Segùn la Directiva 2006/42/CE Anexo II sub. A, 2000/14/CE Anexo II)
 DECLARAÇÃO "CE" DE CONFORMIDADE (Directiva 2006/42/CE Anexo II parte A, 2000/14/CE Anexo II)

Fabbricante e detentore del fascicolo tecnico: Fabricant et titulaire de la fiche technique: Manufacturer and holder of the technical file: Hersteller und Inhaber der technischen Unterlagen: Fabricante e el titular del expediente técnico: Fabricante e detentor do fascículo técnico:	IMER International S.p.A
---	---------------------------------

Indirizzo - Adresse - Address - Adresse - Direcció - Endereço:	Loc. Salceto, 53 - 55 (53036) Poggibonsi - Siena - Italy
--	---

Dichiara che il prodotto - Déclare ci-après que la machine - Herewith declares that the machine - Erklärt hiermit daß machinen - Declaramos que el producto - Declara que o produto:

MESCOLATRICE: (Allegato 1 Punto 11 Direttiva 2000/14/CE) MELANGEUSE: (L'annexe 1 du Paragraphe 11 la Directive 2000/14/CE) MIXER: (Annex 1 Paragraph 11 Directive 2000/14/EC) MISCHER: (Anhang 1 Absatz 11 der Richtlinie 2000/14/EG) MEZCLADORA: (Anexo 1 Párrafo 11 la Directiva 2000/14/CE) MISTURADOR: (Anexo 1 Ponto 11 Directiva 2000/14/CE)	MIX 120 PLUS 230 V/50 Hz MIX 120 PLUS 220 V/60 Hz MIX 120 PLUS 110 V/50 Hz	Parametro caratteristico: Paramètre caractéristique: Characteristic parameter: Charakteristischen Parameter: Parámetro característico: Parâmetro características:	Capacità vasca: Capacité cuve: Drum capacity: Volumen der mischtrommel: Capacidad del recipiente: Capacidade do depósito: <div style="text-align: center; border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;">0.120 m³</div>
---	---	--	--

- Numero di matricola: - Numero de série: - Serial number: - Serie Nummer: - Numero de serie: - Número de série:	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> COD. 1194300 </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; font-size: small;"> PESO NETTO-NET WEIGHT POIDS NET-NETTOGEWICHT KG.130 PESO LORDO-GROSS WEIGHT POIDS BRUT-BRUTTOGEWICHT KG. 145 </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> S/N N009776936 </div>  <p style="font-size: x-small; margin-top: 5px;">1194300#N009776936</p>
---	---	---

- E' conforme ai requisiti delle Direttive 2006/42/CE e 2000/14/CE, ed alla legislazione nazionale che la traspone.
 - Est conforme aux dispositions de la Directive 2006/42/CE e 2000/14/CE, et aux législations nationales la transposant.
 - Complies with the provisions of the Directive 2006/42/EC and 2000/14/EC, and the regulations trasposing it into national law.
 - Konform ist den einschlägigen Bestimmungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG und 2000/14/EG, mit dem entsprechenden Rechtserl zur Umsetzung der Richtlinie ins nationale Recht.
 - Corresponde a las exigencias básicas de la directive 2006/42/CE y 2000/14/CE, y la correspondiente transposición a la nacional.
 - Está em conformidade com os requisitos das Directivas 2006/42/CE e 2000/14/CE e a legislação nacional que a modifica.

- E' conforme alle condizioni delle seguenti altre direttive: - Est conforme aux dispositions des Directives suivantes: - Complies with the provisions of the following other directives: - Konform ist mit den einschlägigen Bestimmungen folgender weiterer EG-Richtlinien: - Está, además, en conformidad con las exigencias de las siguientes directivas de la CEE: - Está em conformidade com as condições das seguintes directivas:	2014/35/UE, 2014/30/UE
--	-------------------------------

- Inoltre dichiara che sono state applicate le seguenti (parti/clausole di) norme armonizzate: - Et déclare par ailleurs que les suivants normes harmonisées ont été appliquées: - The following national technical standards and specifications have been used: - Das weiteren erklären wir, daß folgende harmonisierten Normen zur Anwendung gelangren: - Además declaramos que las siguientes normas armonizadas fueron aplicadas: - Declara ainda que foram aplicadas as seguintes (partes/cláusulas de) normas harmonizadas:	EN ISO 12100 EN 60204-1 UNI EN 12151 EN ISO 3744
--	---

- Livello di potenza sonora misurato: - Niveau de puissance sonore mesuré: - Measured sound power level:	- Gemessenem Schalleistungspegel: - Nivel de potencia sonora medido: - Nivel de potência sonora medido:	L_{WA} =86 dB(A)
- Livello di potenza sonora garantito: - Niveau de puissance sonore garanti: - Guaranteed sound power level:	- Garantiertem Schalleistungspegel: - Nivel de potencia sonora garantizado: - Nivel de potência sonora garantido:	L_{WA} =89 dB(A)

- La procedura per il controllo di conformità utilizzata è in accordo all'Allegato V della 2000/14/CE.
 - La procédure utilisée pour le contrôle de la conformité est en accord avec l'annexe V de la directive 2000/14/CE.
 - The procedure used for the conformity test is in agreement with attachment V of European Directive 2000/14/EC.
 - Das angewandte Verfahren für die Konformitätskontrolle ist in Übereinstimmung mit Anlage V der Richtlinie 2000/14/EG
 - El control de conformidad se determina con arreglo al anexo V de la directiva 2000/14/CE.
 - O procedimento de controlo utilizado cumpre os requisitos do Anexo V da Directiva 2000/14/CE.

Poggibonsi (SI), 31/03/2016

IMER INTERNATIONAL S.p.a

DIRETTORE DI DIVISIONE - DIRÉCTEUR DE DIVISION - DIVISION DIRECTOR -
 ABTEILUNGSLEITER - DIRECTOR DE LA DIVISION - DIRECTOR DE DIVISÃO


 (Ing. Loris Pagotto)